



# FESTIVAL BERLIOZ

18 – 31 AOÛT 2022

LA CÔTE-SAINT-ANDRÉ – ISÈRE

## JEUDI 18 AOÛT

À partir de 21h / Château Louis XI, La Côte-Saint-André

### 21H / SAINT-SAËNS LE VOYAGEUR

#### Orchestre Divertimento

Zahia Ziouani, direction

**Silvia Careddu**, flûte, **Patrick Messina**, clarinette, **Ensemble Amedyez (Yousef Zayed**, oud ;

**Abderrahmane Khalfa**, derbouka ; **Mahdi M'Kinini**, kanoun)

**Rachid Brahim-Djelloul**, chant, violon traditionnels

#### **Camille Saint-Saëns (1835 - 1921),**

*Parysatis*, Introduction, Airs de Ballet I, II, III

*Tarentelle*

*Jota Aragonese*

#### **Léopold de Meyer (1816 - 1883) / Hector Berlioz (1803 - 1869),**

*Marche marocaine*

#### **Camille Saint-Saëns (1835 - 1921),**

*Danse des Prêtresses ; Bacchanale ; extraits de Samson et Dalila*

*Suite algérienne, En vue d'Alger*

**Chant traditionnel, Inqileb – Ya badî el hosn**

#### **Camille Saint-Saëns (1835 - 1921),**

*Suite algérienne, Rhapsodie mauresque*

#### **Francisco Salvador-Daniel (1831 - 1871),**

*Zohra*, extrait des *Chansons Arabes et Mauresques*

#### **Camille Saint-Saëns (1835 - 1921),**

*Suite algérienne, Rêverie du soir*

**Chant traditionnel, Leyla**

#### **Francisco Salvador-Daniel (1831 - 1871),**

*Chanson mauresque de Tunis*, extrait des *Chansons Arabes et Mauresques*

### 23H / GRAND BAL AVEC L'HAÏDOUTÏ ORKESTAR

#### Haïdouti Orkestar

**Sylvain Dupuis**, batterie, tapan, **Edika Gunduz**, chant, **Rusen Filiztek**, chant, saz, **Jasko Ramic**, accordéon, **Mihaï Pirvan**, saxophone, **Martin Saccardy**, trompette, **Denys Danielides**, soubassophone, **Charlotte Auger**, tuba, **Daniel Israel**, tuba, **Justin Lardic**, tapan, percussions, **Nuria Rovira Salat**, danse, **Manuel Girard**, trompette, **Alon Peylet**, tuba

# SAINT-SAËNS LE VOYAGEUR

Les méditerranées musicales de Saint-Saëns le voyageur résonnent en ouverture du Festival Berlioz, avec l'orchestre Divertimento de Zahia Ziouani accompagné de Silvia Careddu, Patrick Messina, l'Ensemble Amedyez et Rachid Brahim-Djelloul.

Comme un carnet de voyages, le concert rassemble des œuvres de Camille Saint-Saëns inspirées de ses voyages méditerranéens. Le compositeur prenait tous les ans ses quartiers d'hiver dans des contrées bien éloignées du froid parisien. Ses problèmes de santé et son envie grandissante de découverte de cultures nouvelles l'ont incité à beaucoup voyager : le plus fréquemment en Algérie mais également en Égypte, en Italie ou encore aux Canaries. Les réminiscences de ses séjours nord-africains apparaissent dans sa musique, par l'usage de certains rythmes ou de modalités typées arabes, sans parler des effets de tournoiement et d'ostinato.

Autre grand voyageur, Berlioz a parcouru l'Europe entière pour diriger ses œuvres mais n'a jamais franchi la Méditerranée. En contrepoint des voyages de Saint-Saëns, Divertimento interprétera sa *Marche marocaine*, orchestration de la pièce pour piano de Léopold de Meyer.

On sait que lorsqu'il séjournait à Alger, Saint-Saëns se rendait discrètement dans les cafés de la Casbah pour entendre des musiciens arabes, ce qu'il a fait aussi à Alexandrie et à Ismaïlia. En résonance, l'orchestre présente également des musiques traditionnelles d'Algérie avec l'ensemble Amedyez et le violoniste Rachid Brahim-Djelloul pour nous plonger dans ces sonorités et musiques classiques algériennes qui ont tant influencé Saint-Saëns.

## ORCHESTRE DIVERTIMENTO

Depuis 1998, l'orchestre Divertimento guidé par sa cheffe Zahia Ziouani met sa musique au service d'une philosophie exigeante : celle de s'inscrire dans son temps, transmettre et partager dans une quête exploratoire, inlassablement portée par sa vocation de démocratisation culturelle. Au carrefour des styles musicaux et des expressions artistiques, Divertimento manifeste son attachement constant à la rencontre et à la diversité des cultures. L'orientation vers les répertoires de la Méditerranée, les musiques populaires et traditionnelles prennent part à l'identité de l'ensemble depuis sa création. Sa ligne artistique dessine un format symphonique hors des codes, en faisant dialoguer les arts : musique, théâtre, danse... sans pour autant s'affranchir des programmes du grand répertoire, porté auprès des publics les plus éloignés de la musique classique.

## ZAHIA ZIOUANI, DIRECTION

La musique est un terreau familial, Zahia Ziouani nourrit sa sensibilité artistique entre deux parents mélomanes. Alors qu'elle découvre les joies de l'orchestre, Zahia Ziouani apprend avec passion le métier de chef au cœur de l'ensemble du conservatoire de Pantin en Seine-Saint-Denis. Auditrice assidue des masterclasses de Sergiu Celibidache à Paris, elle se fait repérer à l'âge de seize ans par l'entourage du maestro. Un premier stage de direction auprès de son assistant lui donne l'occasion de rencontrer le chef roumain, s'ensuivent un an et demi de cours intensifs avec lui qui la confortent dans sa vocation. Héritière d'une tradition de femmes indépendantes et affranchies, Zahia Ziouani fonde son propre ensemble Divertimento en 1998. Par ailleurs, la maestra s'est associée à de nombreux projets d'envergure dont la direction de l'accompagnement musical du programme Prodiges sur France 2.

## SILVIA CAREDDU, FLÛTE

Premier Prix à l'unanimité et Prix du Public du 56<sup>ème</sup> Concours International de Musique de Genève, la flûtiste italienne Silvia Careddu compte parmi les interprètes les plus recherchés de sa génération. À la suite de son succès à ce prestigieux concours, elle est invitée personnellement par Lorin Maazel à rejoindre le Filarmonica Arturo Toscanini. Actuellement flûte solo de l'Orchestre National de France, elle collabore avec des orchestres tels que la Bayerischer Rundfunk, WDR-Köln, ou encore la Philharmonia Orchestra. En 2022, elle est nommée professeur de flûte à l'École Normale de Musique de Paris et enseigne également à la Scuola di Musica di Fiesole, en Italie. Régulièrement invitée à participer au jury d'importants concours internationaux, elle donne aussi de nombreuses masterclasses en Europe et en Asie.

## PATRICK MESSINA, CLARINETTE

Patrick Messina est depuis 2003 première clarinette Solo de l'Orchestre National de France. Il commence son apprentissage au Conservatoire de Nice puis poursuit ses études au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris où il obtient à tout juste 18 ans les Premiers Prix de clarinette et de musique de chambre. Grâce à une bourse décernée par le Ministère des Affaires Étrangères, il s'installe aux Etats-Unis pour approfondir sa formation au Cleveland Institute of Music. Il enchaîne les succès dans les plus prestigieux concours américains et travaille régulièrement pendant 6 ans au Metropolitan Opera de New York. Patrick Messina poursuit une carrière de soliste et de chambriste. Il se produit en formation de chambre en Europe et aux Etats-Unis aux côtés de Jean-Yves Thibaudet, Edita Gruberova, Gautier Capuçon, ou encore Nicolas Stavy dans de nombreux festivals.

## ENSEMBLE AMEDYEZ

L'ensemble Amedyez est composé de différents musiciens de musique traditionnelle réunis autour du violoniste franco-algérien Rachid Brahim-Djelloul qui en assure la direction artistique. Ce dernier souhaite y faire fleurir toute la diversité et la richesse d'un patrimoine méditerranéen multiple et pourtant féru de résonances communes. Parmi les musiciens qui font partie de cet ensemble, on peut citer Noureddine Aliane (Ud), Dahmane Khalfa (Darbouka et percussions), Sofia Djemaï (Mandoline) et Mohammed Maakni (Guitare). Avec la chanteuse lyrique Amel Brahim-Djelloul, l'Ensemble Amedyez crée en 2007 le spectacle « Amel Brahim-Djelloul chante la Méditerranée – Souvenirs d'Al-Andalus ». Ce programme, présenté au Festival d'Aix-en-Provence en 2012, offre un magnifique parcours entre les différents styles de musiques du Maghreb et du Levant issues de l'âge d'or de la musique d'Andalousie.

## RACHID BRAHIM-DJELLOUL

Né à Alger, Rachid Brahim-Djelloul obtient les premiers prix de violon et de musique de chambre au conservatoire de sa ville natale ainsi qu'une licence de musicologie. En France, il poursuit sa formation théorique et pratique. Rachid Brahim-Djelloul a participé à de nombreux enregistrements aussi bien de musique classique et traditionnelle que de jazz et de variété. En tant que musicologue, il collabore à deux ouvrages et participe à de nombreux colloques et émissions de radio en France comme à l'étranger rendant compte de ses travaux de recherche concernant les musiques traditionnelles du pourtour méditerranéen. Fort de cette expérience, Rachid Brahim-Djelloul crée l'ensemble Amedyez dont le but est d'explorer la diversité du patrimoine méditerranéen.

# GRAND BAL AVEC L'HAÏDOUTI ORKESTAR

Et maintenant, on danse !

Cuivres flamboyants, percussions éclatantes, accordéon virtuose, voix suave et racée ! Haïdouti Orkestar c'est un brass band qui depuis quatorze ans pérégrine aux confins des Balkans, de la Turquie et de l'Orient.

Fruit de rencontres improbables entre musiciens français, grecs, turc, tsigane de Roumanie et de Serbie, le Haïdouti partage son amour des musiques et des peuples, naviguant entre chanson kurde, azéri, arménienne mais aussi tsigane et syro-libanaise. Leur 4<sup>e</sup> album Babel Connexion, paru en mai 2017, s'est forgé au fil des rencontres et des voyages entre Orient et Occident.

En co-signant avec Ibrahim Maalouf la Bande Originale du film «La Vache» de Mohamed Hamidi avec Jamel Debbouze et Lambert Wilson, le Haïdouti a ajouté le 7<sup>e</sup> art à ses cordes. Sous les projecteurs de la cérémonie de clôture du Festival de Cannes 2016, le Palais des Festivals s'est enflammé pour les rythmes sensuels et l'énergie de l'Orkestar !

Fort de ce parcours musical et humain, le Haïdouti Orkestar se veut l'ambassadeur d'une France métissée. A l'heure de la tentation du repli sur soi et des discours de haine, le groupe réaffirme son gout et son engagement pour le brassage des cultures. Quand certains érigent des murs à leurs frontières, Haïdouti, lui, les transcende.

Accompagné de Rusen Filiztek, grand spécialiste de la musique du peuple d'Anatolie et de Mésopotamie, chanteur engagé et défenseur de la cause kurde, l'Haïdouti Orkestar nous fait voyager entre Orient et Occident.

**Sylvain Dupuis**, batterie, tapan, **Edika Gunduz**, chant, **Rusen Filiztek**, chant, saz, **Jasko Ramic**, accordéon, **Mihai Pirvan**, saxophone, **Martin Saccardy**, trompette, **Denys Danielides**, soubassophone, **Charlotte Auger**, tuba, **Daniel Israel**, tuba, **Justin Lardic**, tapan, percussions, **Nuria Rovira Salat**, danse, **Manuel Girard**, trompette, **Alon Peylet**, tuba

[www.festivalberlioz.com](http://www.festivalberlioz.com) / Facebook, Instagram et Twitter #FestivalBerlioz  
Billetterie : 38 place de la Halle - 38 260 La Côte-Saint-André / 04 74 20 20 79  
Le Festival est organisé par Arts en Isère Dauphiné Alpes (AIDA).  
AIDA remercie les mécènes du Festival Berlioz, membres du Club Benvenuto.

